

## NGAI KƠNRÀÑ XI SƠNĂM B

### Chúa nhật XI năm B

Pin-kơnrờm dơ gơnap-gjonoar Yàng dê

*Tin tưởng nơi quyền năng của Thiên-Chúa*

Lógar Yàng sùm lah dùl bøta jrô-ndøp mơ kòn bønus, gen tàng tam jønau bøto, Kønràñ Jesu něh ai rà rùp pøyøu làng lóh bol jät-døn in røhøi-røhøi wă døp.

*Nước Thiên-Chúa luôn là điều sâu nhiệm đối với con người, nên trong lời rao giảng, Đức Giêsu đã dùng nhiều hình ảnh dụ ngôn để làm cho các môn đệ dần dần đón nhận.*

Rùp gar søntìl kòi cau sih tam ù, gø hòn is gø dê, ồ càng køløi kønløi gø in.

*Hình ảnh hạt giống lúa người ta gieo xuống đất, tự nó mọc lên, không cần lo lắng cho nó.*

Rùp gar søntìl søbê : røhèn ngän, møya tam tǔ něh hòn gen gøs dùl nøm tøm chi døng, chan tus sém tus óm prü tam ntê gø dê.

*Hình ảnh hạt cải : rất nhỏ bé, nhưng khi mọc lên thì trở thành một cây lớn, đến nỗi chim đến nương náu dưới cành của nó.*

Tøm søbê tam lógar Palestina krøi mơ søbê tam lógar he, gëh cau lóh cøng lah gëh tøm jønhoa poan met.

*Cây cải ở xứ Palestine khác với cây cải ở xứ ta, có người đã xác nhận có cây cao tới bốn thước.*

Gen tàng rùp pøyøu Kønràñ Jesu dê lah rùp ngän, ồ gøs chi loi đøs gołi ir.

*Nên hình ảnh dụ ngôn của Chúa Giêsu, không có gì nói quá đáng.*

Làng he in wă lah : dùl gar søntìl kòi halah dùl gar søntìl søbê, hø lah broă Yàng dê, gø gëh dùl bøta kis krøi ngän, dilah cau sén nèn gen cau pal ngér ngän gønap-gjonoar Bøtau crønggøs dê.

*Để cho chúng ta hiểu rằng : một hạt giống lúa hay một hạt giống cải, đó là công việc của Thiên-Chúa, nó có một sức sống rất lạ lùng, nếu người ta quan sát kỹ thì người ta phải thán phục quyền năng của Đấng tạo hoá.*

Bøtau crønggøs chài røgoi ngän něh kläc mòn ală gar søntìl làng kòn bønus in ngui sa.

*Đấng tạo hoá thật là kỳ tài, đã sáng tạo ra những hạt giống cho con người hưởng dùng.*

Kòn-bønus ồ tol jønau đøs làng yal mơ làng jøng-rø Yàng.

*Con người không đủ ngôn ngữ để kể lại và để ca tụng Thiên-Chúa.*

Gă̄n dō̄ ală̄ rù̄p pōnyō̄u do, Kō̄nrà̄ñ Jesu kō̄ñ bō̄to bol he lah : Lō̄gar Trō̄ lah broă̄ Yàng dē, broă̄ hō̄ něh sō̄ntō̄m bō̄h tam dō̄nia do mō̄ broă̄ yal-bō̄to Khai dē.

*Qua những hình ảnh này, Chúa Giêsu muốn dạy chúng ta rằng : Nước Trời là công việc của Thiên-Chúa, công việc ấy đã khởi sự nơi trần gian này bằng cuộc rao giảng của Ngài.*

Dilah tam pōndrō̄m mō̄ ală̄ broă̄ dō̄nia dē, gen broă̄ Kō̄nrà̄ñ dē něh sō̄ntō̄m dēt-rohēn, lō̄bō̄n mō̄ lō̄hō ngǎ̄n.

*Nếu so sánh với những công việc của thế gian, thì công việc của Chúa đã khởi sự rất nhỏ bé, yếu đuối và mong manh.*

Ở priă̄ jē̄n, ở phào crong, ở ling klàng, mōya mìng bō̄h mpō̄l jō̄t-bā̄r nă̄ cau jă̄t-dō̄n ở jă̄k-chà̄i, ở gō̄nă̄p-gō̄noar.

*Không tiền bạc, không khí giới, không quân đội, nhưng chỉ bởi 12 môn đệ không tài năng, không quyền hành.*

Mō̄ tìp rà̄ bō̄ta kalke tam dō̄nia, mōya broă̄ Kō̄nrà̄ñ dē gă̄m sù̄m lò̄t tus jō̄l rà̄i do mō̄ jō̄l tus ngai Kō̄nrà̄ñ tus wō̄l.

*Và gấp rất nhiều khổn khó trong thế gian, nhưng công việc của Chúa vẫn tiến triển cho đến ngày nay và cho đến ngày Chúa trở lại.*

Broă̄ Yàng dē ở rō̄goi kong alah, tài bō̄h Khai lah Yàng.

*Công việc của Thiên-Chúa không thể thất bại được, bởi vì Ngài là Thiên-Chúa.*

Gō̄nă̄p-gō̄noar Yàng dē gó̄tō̄lik tam bō̄ta dēt-rohēn, ở sō̄p ở so dō̄đă̄p dō̄nia, mōya broă̄ Yàng dē rō̄p tus-gō̄s tam bō̄ta gó̄klō̄ Lō̄gar trō̄.

*Quyền năng của Thiên-Chúa thể hiện trong những điều nhỏ bé, không đáng kể trước mắt thế gian, nhưng công việc của Thiên-Chúa sẽ hoàn tất trong vinh quang Thiên-quốc.*

Pō̄rjum-niam lah broă̄ Yàng dē, lah Lō̄gar Yàng sō̄ntō̄m bō̄h tam dō̄nia, bulah gă̄m ở h  t t  l niam, mōya mp  ng t   Yàng d   r  p s  n-g  r m   t   l  m Pō̄rjum-niam j  l tus ngai tus-gō̄s tam bō̄ta gó̄klō̄ Lō̄gar Tr  .

*Hội thánh là công việc của Thiên-Chúa, là Nước Thiên-Chúa khởi đầu trên trần gian, dù còn khiếm khuyết, nhưng bàn tay Chúa sẽ luôn bảo vệ và hướng dẫn Hội Thánh cho đến ngày thành toàn trong vinh quang Thiên quốc.*

Kō̄nrà̄ñ Jesu bō̄to bol he g  t pin kō̄n  m m   tamkl  c bal m   Pō̄rjum niam tam broă̄ b  t b  t  o Lō̄gar Tr   b  h tam dō̄nia do, g  h ală̄ broă̄ Yàng lời he in l  h m   Yàng ở

löh ala he, dilah he ờ bài löh gen să tờm he kong alah-roh, ai Yàng gen sùm sùm ai bol he in tơl bơta niam Khai dê.

*Chúa Giêsu dạy chúng ta biết tin tưởng và cộng tác với Hội thánh trong việc xây dựng Nước Trời từ trong trần gian này, có những phận vụ Chúa dành cho chúng ta làm và Chúa không làm thay chúng ta, nếu chúng ta không làm thì chính chúng ta sẽ chịu thua thiệt, còn Chúa thì luôn ban cho chúng ta đủ ơn lành của Ngài.*

Cau loi git pin-konđom dơ gognap-gonoar Yàng dê krung lah cau git kis triang, git ngui joh ală bơta niam Yàng ai, mìng cau be hõ song røgøi kis-gøs mơ dờp bơta tøngklàs Yàng dê.

*Ai tin tưởng vào quyền năng của Chúa cũng là người biết sống chăm chỉ, biết tận dụng tất cả những ơn lành Chúa ban, chỉ có những người như thế mới có thể tiến bộ và đón nhận ơn cứu độ của Chúa mà thôi.*

Lm. Fx. K'Brel